

# Par un Dimanche

*slowly and freely*

Par un di - manche au soi - re, à m'en al - lant veil - ier  
J'ai en - ten - du la bel - le chan - ter u - ne chan - son  
En vi - dant l'oeil d'bou - teil - le de verre et de fla - con.

*From the singing of Rika Ruebsaat*

Par un dimanche au soir à m'en allant veiller,  
J'ai entendu la belle chanter une chanson  
En vidant l'oeil d'bouteille de verre et de flacon.  
Je me suis approcher d'elle de lui parler d'l'amour.  
Elle me bien fait réponse, "Gallant, retire-toi.  
"J'en ai un autre que j'aime bien plus joli que toi."  
"S'il faut que j'me retire, je me retirerai  
"Dans les couvents, la belle, j'irai finir mes jours.  
"Vous aurez pas à m'dire que j'veus ai pas aimer."  
Les filles ils sont volages, fréquentez les donc pas.  
Les filles ils sont volages, fréquentez les donc pas.  
Souvent dison j'veus aime, souvent ils nous aiment pas.

I originally heard this beautiful Quebecois song on a record of field recordings, "Acadie et Quebec", which was produced by the Archives de Folklore (now CELAT) at Laval University and put out by RCA (RCA—CGP-139) in 1959. I subsequently heard it on a record of a Breton folk group. The song tells of a young man who hears his sweetheart singing one Sunday evening. He approaches her with words of love, but she tells him to go away because she loves someone else who is much handsomer than he is. The young man says that he will go and finish his days in a monastery. The last verse is a warning against the fickleness of young women.

*Rika Ruebsaat*

